

**hadewe**

# Manual



# Auroria

# Directorio

---

<b>Preámbulo</b>	<b>3</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>4</b>
<b>Limpieza y desinfección</b>	<b>9</b>
<b>Conociendo la unidad</b>	<b>10</b>
<b>Antes del primer uso</b>	<b>11</b>
Área de aplicación	11
Operación	11
<b>Uso</b>	<b>13</b>
Pasos para operar con el dispositivo	13
Posición de trabajo	14
Succión	16
Cambiar microfiltro	16
Cambiar filtro de la unidad de control	17
Sujeción de la fresa/herramienta	17
Configuración de la velocidad	17
Botones de memoria m1, m2 y m3	17
Botón en el mango	18
Interruptor de pedal	18
Pantalla LCD	18
<b>Mensajes</b>	<b>20</b>
<b>Mantenimiento y cuidado</b>	<b>21</b>
Limpieza del mandril	21
Resumen del mantenimiento	22
<b>Instrucciones de manejo</b>	<b>23</b>
<b>Resolución de problemas</b>	<b>24</b>
<b>Datos técnicos</b>	<b>25</b>

# Preámbulo

---

La unidad de cuidado para los pies *Auroria* ha sido producida según estrictos criterios de calidad y está diseñada con lo último en tecnología. Las imágenes en este manual pueden variar ligeramente respecto al producto que ha comprado ya que estamos desarrollando continuamente nuestros productos.

Este manual del usuario incluye una descripción y una explicación detalladas sobre cómo usar la unidad *Auroria*. Si tiene alguna pregunta o sugerencia, puede ponerse en contacto con nosotros por teléfono o a través del correo electrónico.

Este manual de usuario pertenece a la unidad *Auroria*. Guárdelo en un lugar en el que esté a salvo. Si entrega este producto a otra persona, por favor, incluya también este documento, ya que contiene información importante sobre cómo utilizar el producto correctamente.

## *Breve descripción de las funciones*

El *Auroria* es un dispositivo para el tratamiento de callos y uñas. El mango es compatible con herramientas rotativas tales como pulidores de diamante y cortadores rotativos de acero y de cerámica. Estas herramientas pueden alcanzar velocidades de hasta 40 000 r.p.m. y, por lo tanto, proporcionan una forma eficiente de retirar tejido. La dirección de rotación se puede cambiar presionando un botón. La función de succión filtrada integrada aspira de forma efectiva cualquier partícula de polvo. La velocidad de rotación y la función de succión se pueden ajustar con el teclado. La pantalla del dispositivo le notificará cuándo es necesario cambiar el filtro y cuándo es el momento de revisar el dispositivo.

## Instrucciones de seguridad

---



La instalación del área de trabajo debe corresponder con la normativa aplicable. Disponga la unidad de tal manera que las rendijas de aire no queden bloqueadas y el aire extraído pueda escapar correctamente.



Para evitar el riesgo de electrocución, conecte el dispositivo únicamente en un enchufe de la red eléctrica doméstica.



Si desconecta el enchufe, se interrumpirá la conexión a la red eléctrica doméstica. Disponga la unidad de modo que el enchufe de alimentación esté siempre accesible. Así mismo, el interruptor de encendido también tiene que ser fácilmente accesible en todo momento.



Solo encienda la unidad si el mango está asegurado en el soporte para dicho mango o si lo tiene sujeto de forma segura en la mano.



Evite que entren líquidos en la unidad de control, ya que esto podría dañar los elementos electrónicos. Limpie el exterior de la caja solo con un paño húmedo. Asegúrese de haber desenchufado la unidad antes.



Solo cuando desconecte el cable de alimentación puede estar seguro de que el dispositivo está completamente desconectado de la alimentación. Revise de forma habitual el cable de alimentación para detectar daños y, en

## Instrucciones de seguridad

---

caso de que los hubiera, solicite a un centro de servicio autorizado que lo cambie o lo repare.



Evite que su cabello se enrede alrededor de las partes móviles. Si corresponde, use una redecilla para el cabello.



Cuando trabaje con materiales que pueden generar polvo o humedad, utilice una unidad rotativa con tecnología de succión o espray. Lleve puesta una protección para nariz y boca. Siga siempre las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante de los materiales que se están formando y utilizando.



Por razones de seguridad, use siempre guantes desechables y gafas de protección cuando utilice este dispositivo. Además, también se debe utilizar una mascarilla para la cara que cumpla con la normativa EN 14683 tipo IIR o EN 149 FFP 2.



Asegúrese de que el pie del paciente y el mango estén sujetos firmemente en su lugar durante el funcionamiento. Para prevenir lesiones, trabaje con extrema precaución en el pie del paciente y utilice solo una ligera presión.



Solamente deben usar el dispositivo aquellas personas que estén familiarizadas con su funcionamiento y operación. Vigile a los niños para que no jueguen con el dispositivo. Este

## Instrucciones de seguridad

---

dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento bajo supervisión o si siguen las instrucciones sobre el uso del dispositivo de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños que no estén siendo supervisados no pueden limpiar ni mantener el dispositivo.



¡Atención! ¡Utilice solo fresas/herramientas permitidas para los niveles de velocidad guardados en las memorias m1 - m3!



Para asegurar que la fresa/herramienta esté sujeta firmemente en el mandril, no trabaje con herramientas que

- tengan un eje aceitoso,
- están gastadas,
- estén dobladas.



Antes de utilizar el equipo, asegúrese de que

- la herramienta se puede empujar con la suficiente profundidad dentro del mandril (pruebe esto con una varilla y limpie si es necesario),
- la herramienta insertada asienta correctamente en el mandril y no se doblará/atascará mientras la sujeta,
- la herramienta está aprobada para su uso a la velocidad máxima (consulte las instrucciones

## Instrucciones de seguridad

---

del fabricante), o

- utilice únicamente la velocidad requerida por el instrumento,
- la herramienta está absolutamente seca.



Al cambiar el filtro, se recomienda usar una mascarilla para la cara conforme a la normativa EN 14683 tipo IIR o EN 149 FFP 2.



Por razones de seguridad, no cambie la herramienta mientras el motor está en marcha.



Apague la unidad inmediatamente si

- la fresa se desprende durante el tratamiento,
- o el motor bloquea durante el tratamiento.



Mientras realice un tratamiento de pies, solamente utilice la unidad con la succión activada.



Utilice la función de succión solamente si ha instalado el filtro de succión. Compruebe este filtro cada 10 horas de funcionamiento. Si está lleno, por favor, cámbielo. Un filtro debe cambiarse al menos tras 50 horas de funcionamiento.



La luz del mango sirve para iluminar el área a tratar. No mire directamente la luz.



Nunca use la succión para aspirar líquidos o aire/agua pulverizada que contengan partículas

## Instrucciones de seguridad

---

de líquidos.



Siga siempre las instrucciones de funcionamiento. No realice ninguna reparación, modificación o mantenimiento por su cuenta. Este tipo de tareas solo puede llevarlas a cabo un especialista autorizado. Así mismo, el cable de alimentación solo lo puede cambiar el fabricante o un especialista autorizado. Los registros de mantenimiento pueden enviarse a talleres de reparación y técnicos capacitados, previa solicitud. Nunca retire la carcasa, especialmente mientras el equipo está enchufado a la toma de corriente, ya que algunos componentes están sometidos a tensión eléctrica. Cualquier manipulación no autorizada o incorrecta del equipo (por ejemplo, intentar reparar la unidad) anulará inmediatamente la garantía y cualquier otra responsabilidad del fabricante.



Cuando el dispositivo sale del modo espera («standby»), reanudará su funcionamiento con la velocidad de rotación y la potencia de succión utilizada por última vez. Tenga cuidado de no iniciar el fresado a una velocidad de rotación demasiado alta. Seleccione la velocidad de rotación requerida antes de cambiar la herramienta de fresado.



## Limpieza y desinfección

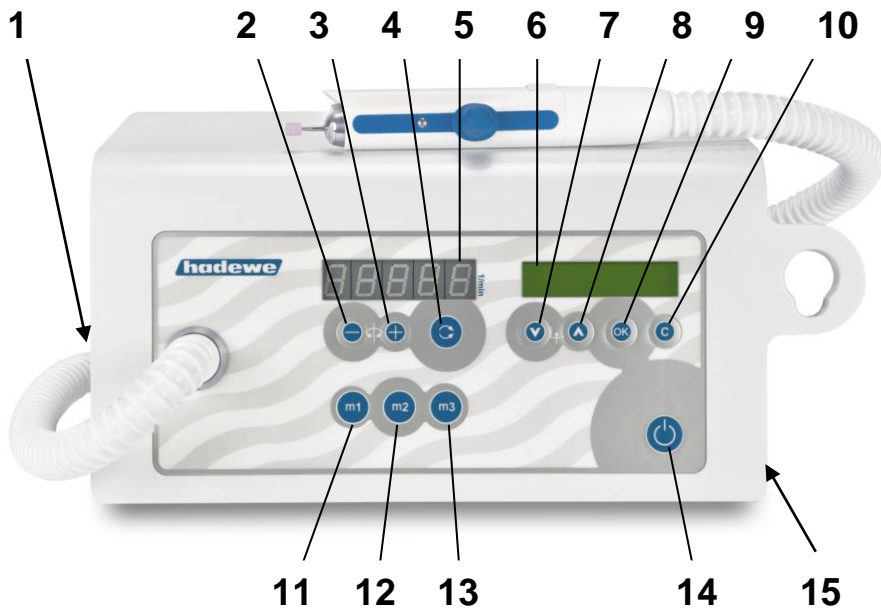
---



El dispositivo está diseñado para ser compatible con instrumentos rotativos que no penetran en la piel ni en la mucosa y que tampoco pueden causar lesiones de forma inadvertida. Para esta aplicación, por favor, consulte las instrucciones de limpieza y desinfección que se proporcionan a continuación. Después de cada tratamiento, siga los siguientes pasos:

- Retire primero la herramienta rotativa (por ejemplo, fresa, rematadora, etc.). A continuación, manipule la herramienta de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Retire los restos de tejido limpiando la unidad con un paño de papel ligeramente humedecido. Después, limpie todas las superficies con un paño desinfectante (por ejemplo, toallitas marca Mikrozid AF de Schülke and Mayr). No hay límite en la cantidad de veces que este dispositivo se puede limpiar y desinfectar durante la vida útil recomendada.

## Conociendo la unidad



- 1 interruptor principal
- 2 disminuir la velocidad
- 3 aumentar la velocidad
- 4 cambiar la dirección de rotación
- 5 indicador de velocidad
- 6 indicador de nivel de succión, tiempo, etc.
- 7 botón ABAJO / disminuir nivel de succión
- 8 botón ARRIBA / aumentar nivel de succión
- 9 botón de confirmación («OK»)
- 10 botón de parada («STOP»)
- 11 botón de memoria m1 para velocidad/nivel de succión
- 12 botón de memoria m2 para velocidad/nivel de succión
- 13 botón de memoria m3 para velocidad/nivel de succión
- 14 botón de ENCENDIDO/APAGADO (modo espera)
- 15 toma de conexión para interruptor de pedal

## Antes del primer uso

Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la unidad y preste especial atención a las recomendaciones de seguridad. Mantenga siempre este manual accesible a cualquier usuario de la herramienta.


### Área de aplicación

Este dispositivo solo debe ser utilizado por personas que hayan completado una formación para el cuidado de los pies. Antes de su uso, el operador debe familiarizarse con el dispositivo leyendo este manual o recibiendo formación por parte de otro operador.

El aparato sólo puede utilizarse en locales cerrados. Puede utilizarse en un entorno comercial o doméstico.

La unidad de control puede estar dispuesta en un armario o se puede utilizar como una unidad portátil, por ejemplo, en un maletín de transporte. Es adecuada para los siguientes ámbitos:

- cuidado de los pies (fresado, arreglo y pulido),
- manicura (fresado, arreglo y pulido).

 El dispositivo está diseñado para funcionar con instrumentos rotativos, que no penetran en la piel ni en la membrana mucosa si se usan adecuadamente, pero que pueden provocar daños accidentalmente.



Precaución: Tiene que trabajar con técnicas de succión en el área de pedicura.

### Operación

El área de trabajo debe cumplir con las condiciones descritas. Disponga la unidad de tal manera que las rendijas de aire no queden bloqueadas y el aire extraído pueda escapar correctamente. Para garantizar un flujo de aire sin obstáculos, debe haber una separación de al menos 12 cm a la derecha del dispositivo.

Coloque el dispositivo de manera que puede llegar fácilmente a los botones para manejarlo y la salida del tubo esté a una distancia máxima de 60 cm del pie del paciente. La unidad debe estar a 30-90 cm del suelo.

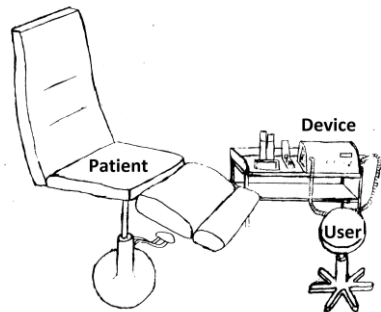


Imagen: ejemplo de posicionamiento de la unidad de cuidado para pies en una sala de tratamiento

## Antes del primer uso

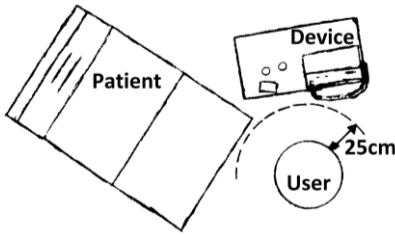


Imagen: vista en planta del área de trabajo

Si dispone de un interruptor de pedal, inserte su conector en el puerto de la derecha del dispositivo (15) que muestra este símbolo ↘.

Compruebe que la bolsa del filtro y el filtro para el polvo estén ajustados correctamente. Asegúrese de que la herramienta está fija.

En el lado izquierdo del dispositivo encontrará el interruptor de alimentación principal. Presione este interruptor para encender la unidad.



La palabra «¿Idioma?» aparecerá en la pantalla. Use los botones v y

^ para seleccionar un idioma y pulse aceptar («OK») para confirmar.

En la pantalla aparecerá «Pulse OK». Al presionar el botón «OK», el contador que calcula el tiempo hasta la próxima inspección se pone a 0.

El dispositivo ahora está en espera («standby»). En cuanto la pantalla LCD (6) está activa, el dispositivo está listo para usarse.

Coja el mango. Si el mango está torcido por el tubo, puede ajustarlo en la unidad de control.



Para usar el mango y la función de succión, presione el botón (14) en la parte frontal de la unidad.

## **Pasos para operar con el dispositivo**

En la siguiente sección se describe el orden en el que debe usar el dispositivo. Además, cada uno de los pasos se explica en detalle. Lea el manual completo antes de usar el dispositivo.

Después de conectar el dispositivo a la alimentación, presione el botón de encendido (14) para que comience a rotar. Use los botones (2) y (3) para seleccionar una velocidad de rotación. Los fabricantes a menudo proporcionan recomendaciones sobre las velocidades de rotación óptimas. En cualquier caso, es importante que nunca exceda la velocidad de rotación máxima recomendada.

A continuación puede elegir la dirección de rotación usando el botón (4). La dirección usada más habitualmente es aquella que va en sentido antihorario. La mayoría de los instrumentos de fresado (instrumentos de acero con cortadores rotativos de acero) están optimizados para usarse en sentido horario. En lo que respecta a la eficiencia, la dirección de rotación es irrelevante para los cortadores rotativos de diamante y las lijadoras de corindón de alto grado. Trabajar en sentido antihorario puede ser beneficioso si, por ejemplo, el polvo obstruye su campo de visión cuando trabaja en sentido horario.

A continuación encienda la succión

con el botón (8). Usando los botones (7) y (8) puede ajustar la intensidad de la succión.

Las velocidades de rotación y los ajustes de potencia de succión utilizados frecuentemente se pueden guardar. Primero seleccione la velocidad de rotación deseada y la potencia de succión. Guarde estos ajustes presionando el botón de memoria m1 durante 4 segundos. Para utilizar su configuración personalizada, simplemente presione m1. Se pueden guardar otros valores utilizando los botones de memoria m2 y m3.

Después de elegir la velocidad de rotación y la potencia de succión, puede comenzar a trabajar. Si desea hacer un descanso o finalizar el trabajo, presione el botón de encendido (14). El motor del mango y la succión se apagarán. El mango se puede colocar entonces en su soporte a la derecha de la unidad. Como alternativa, puede pasar el dispositivo a «standby» (modo espera) manteniendo pulsado el botón en el mango o presionando el botón en el interruptor de pedal.

Recomendamos desconectar el dispositivo de la red eléctrica si no se va a utilizar durante un tiempo. Esto le permitirá ahorrar electricidad. El enchufe de alimentación también debe quitarse cuando vaya a retirar el dispositivo.

# Uso

## Posición de trabajo

Las siguientes imágenes son ejemplos de cómo trabajar en varias partes del pie. Asegúrese siempre de que el pie esté firmemente sujeto y de que pueda trabajar libremente y sin tensión.





## Succión

Encienda la succión con el botón (8). La potencia de succión se puede regular en 5 niveles. Verá el nivel seleccionado en la pantalla. El nivel 0 significa que la succión está apagada.

En caso de que el motor de succión se sobrecaliente la unidad se apagará automáticamente. Deje que la unidad se enfríe durante un rato antes de volver a encenderla. Si vuelve a producirse el mismo fallo, por favor, devuelva la unidad a su proveedor para que sea inspeccionada.

## Cambiar microfiltro



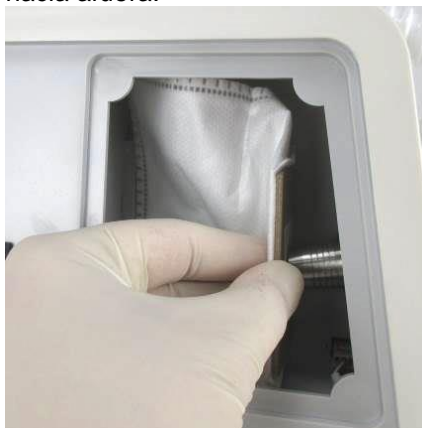
Al cambiar el filtro, se recomienda usar una mascarilla para la cara conforme a la normativa EN 14683 tipo IIR o EN 149 FFP 2.

Utilice la unidad solamente cuando esté montado un filtro de succión. Revise la bolsa cada 10 horas de funcionamiento. Si la bolsa del filtro está llena, cámbiela enseguida. Un filtro debe cambiarse al menos tras 50 horas de funcionamiento.

Para empezar, despliegue el papel de la bolsa de microfiltro (art. 5179) y empuje con el dedo la abertura de la parte delantera:



Saque la cubierta de la cámara de polvo y retire el filtro viejo. Sostenga el filtro por el medio para evitar que se doble y se deslice hacia afuera:

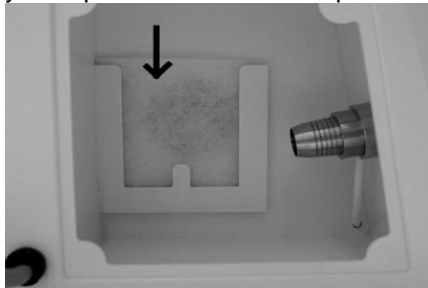


Se debe usar un filtro de polvo (art. 5179). NO se debe usar un filtro de papel (art. 5115).



## Cambiar filtro de la unidad de control

Este filtro (art. 3752) debe cambiarse cada 200 horas de funcionamiento. Retire el filtro viejo y coloque el nuevo en su soporte.



## Sujeción de la fresa/herramienta

El mango está equipado con un mandril, en el que se puede acoplar cualquier fresa con un diámetro de 2,35 mm. Este es el diámetro utilizado habitualmente en herramientas de podología.

Para abrir el mandril, empuje el botón hacia adelante con el pulgar y manténgalo ahí.



A continuación inserte la herramienta lo más lejos posible. Tire el botón hacia atrás y la herramienta quedará sujeta

firmeramente.



Por razones de seguridad, no cambie la herramienta mientras el motor está en marcha.

## Configuración de la velocidad

Sostenga el magno (incluida la herramienta) con la mano o colóquelo en el soporte para el mango que se encuentra en el lateral de la unidad de control. Encienda la unidad con el botón (14). A partir de ese momento ya puede ajustar la velocidad con los botones (2) y (3). Elija la dirección de rotación con el botón (4).

## Botones de memoria m1, m2 y m3

Es posible guardar los niveles de velocidad o succión que usa habitualmente. Para ello, dispone de tres botones de memoria. Primero elija su nivel de velocidad/succión y luego guárdelo presionando el botón de memoria m1 durante 4 segundos. Para recuperar la combinación anterior de nivel de velocidad/nivel succión, simplemente presione nuevamente el botón m1. Puede guardar otras combinaciones en m2 y m3.



¡Atención! ¡Utilice solo fresas/herramientas permitidas para los niveles de velocidad guardados en las memorias m1 - m3!

## Botón en el mango


Si presiona este botón una vez (un tiempo breve), puede cargar la combinación memorizada de velocidad y succión que guardó en m1. Al presionar el botón una vez más (brevemente), se carga la configuración m2. Puede cambiar entre los ajustes m1 y m2 (pero no m3) usando este botón. Si presiona el botón en el mango durante un período más largo, se encenderá/apagará toda la unidad de control.



Cuando el dispositivo sale del modo espera (standby), reanudará su funcionamiento con la velocidad de rotación y la potencia de succión utilizada por última vez. Tenga cuidado de no iniciar el fresado a una velocidad de rotación demasiado alta. Seleccione la velocidad de rotación requerida antes de cambiar la herramienta de fresado.

## Interruptor de pedal (art. 0970)

### Funcionamiento del interruptor de pedal

Utilice únicamente el pedal original hadewe para evitar daños. Inserte el conector en el zócalo con el símbolo .

### Función del interruptor de pedal.

Presionando el interruptor de pedal una vez, puede cargar la combinación memorizada de velocidad y succión que guardó en

m1. Presionando el interruptor una vez más, se carga la configuración m2. Puede cambiar entre los ajustes m1 y m2 (pero no m3) usando el interruptor de pedal de esta manera. Si presiona el interruptor de pedal durante un período más largo, se encenderá/apagará toda la unidad de control.



¡Atención! ¡Utilice solo fresas/herramientas permitidas para los niveles de velocidad guardados en las memorias m1 - m3!

## Pantalla LCD

La pantalla LCD muestra información sobre el modo de funcionamiento de la unidad de control, como la dirección de rotación (izquierda/derecha), el nivel de succión (nivel 1 - nivel 5) o la fecha y la hora. En la pantalla aparecerá un mensaje de advertencia para cambiar la bolsa del filtro. También mostrará cuándo es necesario realizar un mantenimiento de la unidad (después de aprox.1 año).

Al presionar el botón OK, accederá a la lista de selección con los ajustes del dispositivo. Con los botones  $\vee$  y  $\wedge$  puede navegar por la lista y seleccionar un ajuste presionando aceptar («OK»). Con «C» puede parar una función para volver al menú principal.

# Uso

---

Están disponibles las siguientes funciones:

- verificación del cambio de la bolsa del filtro (se mostrará la fecha del último cambio realizado),
- encender/apagar la luz en el mango,
- mostrar la fecha del último mantenimiento,
- establecer la hora,
- establecer la fecha,
- elegir el idioma.

## **Confirmación del cambio de la bolsa del filtro**

Cada vez que transcurran 50 horas de funcionamiento en modo succión, aparecerá el aviso «Compruebe la bolsa del filtro». Cuando aparezca este mensaje, deberá confirmar la fecha del reemplazo. Elija «Cambiar filtro» en la lista de selección y luego presione OK. A continuación se mostrará en pantalla la fecha del último cambio. Pulse  $\wedge$  y luego «OK» para confirmar el cambio.

## **Encender/apagar la luz**

Para encender la luz en el mango siga los siguientes pasos: Seleccione «luz» en la lista de selección. Confirme presionando «OK». Presione  $\wedge$  para elegir entre «luz encendida» o «luz apagada». Luego pulse «OK».

## **Mostrar fecha de mantenimiento**

Seleccione «mantenimiento» en la lista. Confirme con el botón «OK». Aparecerá la fecha del último

mantenimiento. Si manda el dispositivo para que se le realice el mantenimiento, hadewe o un servicio de mantenimiento autorizado actualizarán la fecha de mantenimiento por usted.

## **Establecer la hora**

Seleccione de la opción «hora» en la lista. Confirme con el botón «OK». Con los botones - y + puede ajustar las horas. Con los botones  $\wedge$  y  $\vee$  puede ajustar los minutos. Presione «OK» para guardar la configuración.

## **Establecer la fecha**

Seleccione «fecha» en la lista. Confirme con OK. Con los botones - y + puede ajustar el día. Con los botones  $\vee$  y  $\wedge$  puede ajustar el mes. Con los botones m1 y m2 puede ajustar el año. Presione «OK» para guardar la configuración.

## **Elegir el idioma**

Seleccione «idioma» en la lista. Confirme con el botón «OK». Con los botones  $\wedge$  y  $\vee$  puede seleccionar el idioma. Presione «OK» para guardar la configuración.

# Mensajes

---

## **COMPROBAR BOLSA DEL FILTRO**

→ Cambie la bolsa del filtro (vea la página 16).

## **COMPROBAR HS**

→ No se ha conectado el mango o este está defectuoso.

## **MANTENIMIENTO RECOMENDADO**

→ Después de utilizar la unidad durante mucho tiempo (aprox.1 año, dependiendo del uso que se le dé a la misma), será necesario reemplazar partes móviles, por ejemplo, rodamientos de bolas, arandelas y otras partes que se irán desgastando. Se recomienda que un servicio autorizado realice un mantenimiento después de un año.

El sistema de control determinará el tiempo transcurrido desde el último mantenimiento y mostrará una recomendación para realizarlo de nuevo. Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de reparación autorizado cuando esto ocurra.

En la pantalla aparece «Mantenimiento recomendado». Pulse «OK». La pantalla muestra «¿Desactivar aviso?». Si el mensaje debe seguir apareciendo, seleccione «NO» y «OK». Si no desea que este mensaje vuelva a aparecer durante los próximos 2 meses, pulse «SÍ» y luego «OK».

## **ERROR 1**

→ La unidad se apaga cuando no se puede mantener la velocidad de rotación del mango.

## **ERROR 2**

→ La unidad se apaga cuando la velocidad de succión del motor no se puede mantener.

## **ERROR 3**

→ La unidad se apaga cuando el mango se ha estado utilizando intensivamente durante un largo período de tiempo.

# Mantenimiento y cuidado

## Limpieza del mandril

Con el paso del tiempo podría acumularse algo de suciedad dentro del mango y esto podría afectar su funcionamiento. Por ello, el mandril debe limpiarse cada mes.

### *Cómo quitar el mandril*

Desatornille la parte superior del mango con la llave que se muestra en la imagen.

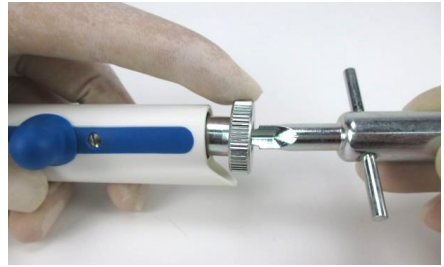


A continuación limpie con el cepillo el interior del mango y la parte superior.

Para abrir el mandril, empuje el botón hacia adelante.



Coloque el destornillador (llave) en el eje y manténgalo apretado. A continuación use la parte delantera de la segunda llave para desenroscar el mandril.



Para volver a montar el mandril siga los pasos en orden inverso. Asegúrese de que el mandril esté abierto durante el montaje (el botón del mango debe estar en posición delantera) y esté firmemente enganchado después.

### *Cómo limpiar el mandril*

Empape el mandril en alcohol etílico o en un líquido limpiador para herramientas. Limpie las ranuras del mandril con el cepillo.



Use el cepillo para eliminar toda la suciedad del orificio del mandril:



# Mantenimiento y cuidado

---

Enjuague el mandril muy bien y asegúrese de dejarlo perfectamente seco después. Cubra su dedo índice con una cantidad muy pequeña de aceite (solo una gota) y frote entre su dedo pulgar e índice. Frote el aceite hasta que sus dedos estén cubiertos con una película muy fina de aceite. A continuación mueva el mandril entre el pulgar y el índice. Debe quedar una película muy fina de aceite sobre el mandril. Por favor, aplíquelo siguiendo la filosofía de que «menos es más».

## Resumen del mantenimiento

<b>¿Qué hay que hacer?</b>	<b>¿Con qué frecuencia? ¿Quién lo tiene que hacer?</b>
limpieza del mandril	mensual, por parte del usuario
cambio de la bolsa del filtro	cada 50 horas de funcionamiento por parte del usuario (comprobar cada 10 horas de uso)
cambio del filtro de la unidad de control	cada 200 horas de funcionamiento por parte del usuario
mantenimiento en taller de reparación (cambio de partes desgastadas, carcasa, limpieza, control de corriente de fugas)	cada 500 horas de funcionamiento en taller de reparación

# Instrucciones de manejo

---



Nunca introduzca el mango en ningún tipo de líquido, y nunca lo lubrique ni lo engrase. Limpie su superficie con un paño humedecido. Preste atención para que no penetre humedad ni líquidos en el mango. Nunca utilice spray desinfectante.



Nunca ponga fresas o instrumentos mojados en el mango. La humedad podría dañar las partes interiores del mango.



Cualquier material utilizado por hadewe previene una formación de óxido. En los casos en los que se ha encontrado óxido en el mango, siempre se ha encontrado, tras una inspección en detalle, que el óxido provenía de un origen externo (causado habitualmente por herramientas utilizadas en estas circunstancias). Incluso en instrumentos de acero de alta calidad de fabricantes de renombre puede aparecer óxido, por ejemplo, debido a un tratamiento incorrecto con líquidos de desinfección y limpieza química. Este óxido superficial afecta a las partes internas del mango en forma de corrosión y causa picaduras. Por lo tanto, cuando no esté trabajando con el mango, retire siempre la fresa/herramienta de este.



Asegúrese de no dejar caer el mango y evite que sufra golpes. Esto podría dañar el motor y los rodamientos. Trabaje solo con herramientas que estén en

perfecto estado. No trabaje con herramientas que

- están dobladas o desequilibradas
- cuyo eje está desgastado o
- que estén oxidadas.



Trabajar con herramientas defectuosas causará una mayor vibración en el mango. Como consecuencia se pueden dañar los rodamientos de bolas, el mecanismo de sujeción o el motor.



Trabajar con una presión elevada no mejorará el resultado de su trabajo, ya que se reducirá la velocidad del motor. Una segunda desventaja es el mayor impacto en los rodamientos de bolas y el motor, lo que a largo plazo reducirá la vida útil.



En caso de enviar el dispositivo por correo, retire el filtro del polvo antes.



Solo aspire polvo o residuos de fresado, nunca succione partículas más grandes, como trocitos de algodón, ya que pueden quedar atrapadas en el mango y provocar atascos.

# Resolución de problemas

---

## **El mango vibra, hace mucho ruido o se calienta en la parte delantera.**

Uso de fresas/herramientas dobladas. → Use una fresa/herramienta diferente para probar esto. La fresa/herramienta se puede probar con el probador de eje de fresa hadewe (art.4990) para ver si está doblada.

Se excedió la velocidad máxima permitida de la herramienta, lo que causó una vibración más fuerte. → Preste atención a los detalles de manipulación de la herramienta que le indica el fabricante (por ejemplo, fresa, rematadora e instrumento).

## **La fresa/herramienta no se puede insertar o solo se puede insertar con dificultad.**

Uso de fresas/herramientas dobladas. → Use una fresa/herramienta diferente para probar esto. La fresa/herramienta se puede probar con el probador de eje de fresa hadewe (art.4990) para ver si está doblada.

El mandril está sucio. → Limpie el mandril de acuerdo con las instrucciones del manual.

## **La fresa no se sujeta o no gira.**

El mandril no está bien apretado. → Apriete el mandril con firmeza según las instrucciones del manual.

## **El botón del mango no se puede mover fácilmente.**

El mandril está sucio. → Limpie el mandril de acuerdo con las instrucciones del manual.

## **La unidad no funciona en absoluto.**

Compruebe si el interruptor principal de la unidad está encendido (se encuentra a un lado).

El interruptor de pedal está siempre activado o falla. → Retire el conector del interruptor de pedal para ver si esta es la causa.

Desconecte el enchufe de alimentación para reiniciar el dispositivo.

## **La unidad muestra diferentes niveles de sonido en diferentes lugares de uso.**

El nivel de sonido varía según el entorno de la unidad. Si dispone la unidad directamente frente a una pared, el sonido se refleja con más fuerza que si se encontrara más alejada de la pared.

## **El motor del mango tiembla brevemente (aprox. 1 segundo) al encender la unidad.**

En casos excepcionales se ha producido este efecto. No dañará ni estropeará el dispositivo.

## **La función de succión no funciona.**

El motor de succión se apagará automáticamente si se sobrecalienta. Deje que el dispositivo se enfríe antes de volver a utilizarlo. Si esto ocurre repetidamente, envíe el dispositivo para que sea inspeccionado.

## **Si desea más información sobre las descripciones de los mensajes en la pantalla del dispositivo, consulte la página 20.**



# Datos técnicos

---

## 0976 Auroria

peso total: 2,7 kg  
dimensiones: 273x142x186 mm  
(ancho x alto x prof.)  
alimentación: 100-240 V~, 50/60 Hz  
potencia consumida:  
1 A (100 V) - 0,5 A (240 V)  
fusible primario:  
F1, F2: fusible de seguridad con  
retardo de 4 A  
fusible seg.: fusible térmico  
protección clase I  
precisión de la pantalla de velocidad:  $\pm 10\%$

*mango:*  
pieza aplicada de tipo B  
diámetro: 19 - 25 mm  
largo: 144 mm  
velocidad: 6 000 - 40 000 r.p.m.

## Condiciones ambientales

El dispositivo está diseñado usarse en espacios secos y cerrados.

Funcionamiento:  
Temp.: +10 °C a +26 °C  
Humedad rel.: 25 % a 75 %  
(no condensada)  
Pres. atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa

Almacenamiento:  
Temp.: -5 °C a +55 °C  
Humedad rel.: 10 % a 95 %  
(no condensada)  
Pres. atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa

Transporte (hasta 4 semanas):  
Temp.: -5 °C a +55 °C  
Humedad rel.: 10 % a 95 %  
(no condensada)  
Pres. atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa

## Tiempo de funcionamiento

El dispositivo está diseñado para un uso prolongado.

## Accesorios y repuestos

art. núm.	
5179	microfiltro
3752	filtro
0970	interruptor de pedal
6158	cepillo de limpieza



Se debe usar un filtro de polvo (art. 5179). NO se debe usar un filtro de papel (art. 5115).

El sistema de sujeción está diseñado para instrumentos rotativos que tienen un eje de 2,35 mm según DIN EN ISO 1797-1.

## Declaración de conformidad


Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto unidad de podología 0976 al que se refieren estas declaraciones, cumple con las siguientes normas o documentos normativos:

2014/30/EU directiva sobre CEM  
2014/35/EU directiva sobre baja tensión  
hadewe GmbH – Grambartstraße 10 –  
30165 Hannover – Germany

## Comprobación de seguridad

Se debe realizar una comprobación de seguridad de acuerdo con las regulaciones del país donde se usa el dispositivo. El dispositivo se debe revisar una vez al año.

## Eliminación

 El dispositivo y el filtro pueden contener material infeccioso, como polvo de lijado residual o partículas de piel. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de eliminación.

### *Eliminación del dispositivo*

Los dispositivos antiguos comprados en Alemania a los que les aplique la ley de dispositivos electrónicos deben ser enviados directamente al fabricante (hadewe). Nosotros eliminaremos el dispositivo de forma gratuita. En Alemania, los dispositivos no se deben tirar en basureros públicos (Reg. WEEE núm. DE20392713, dispositivo b2b). Para desechar esta unidad fuera de Alemania, por favor, póngase en contacto con el sitio donde compró este producto.

### *Nota para la eliminación del dispositivo/sistema de tratamiento*

Use guantes de protección clase 2 de acuerdo con la norma DIN 374-2 durante el desmontaje del dispositivo. Así mismo, use una máscara protectora para la cara de acuerdo con la norma EN 14683 versión IIR o EN 149 FFP2.

### *Eliminación del filtro de polvo y del filtro de polvo grueso*

La bolsa del filtro y del filtro de polvo grueso se consideran residuos poco contaminados. Deséchelas en bolsas de plástico opacas, a prueba de líquidos y resistentes, y no las tire comprimidas en el cubo de basura doméstico.

## Símbolos



¡Precaución!



¡Nota importante!



¡Siga las instrucciones de uso!



límite de temperatura (indica el límite inferior y superior de temperatura)



presión atmosférica: rango permisible



humedad del aire: rango permisible



¡Mantener seco!



botón de ENCENDIDO/APAGADO (modo espera) (sin desconexión de la fuente de alimentación principal)

OK

entrar en el menú/  
confirmar con «OK»

C

in atrás en el menú/cancelar



cambiar de dirección



succión

m1, m2,  
m3

botones de memoria para  
velocidad/succión



rotación



corriente alterna



corriente continua



fusible de seguridad



pieza aplicada de tipo B



conector del interruptor de pedal



fecha de fabricación,  
nombre y dirección  
del fabricante



**hadewe**

hadewe GmbH  
Grambartstraße 10  
30165 Hannover  
Germany  
[info@hadewe.de](mailto:info@hadewe.de)  
[www.hadewe.de](http://www.hadewe.de)